



主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍觀塘開源道62號駱駝漆大廈第二期5字樓B座 電話：23040355 傳真：23040778
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：1999年3月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士

編者的話



韋惠英

二談串字、默書

香港中文大學香港教育研究所在96年進行的「九年強迫教育研究」中發現學生在小學三年級時，開始出現學習困難，並由此失去學習興趣。一位小學英文科主任在談及英文默書時，亦有類似的慨嘆。

現時，香港小學生在英默時，主要癥結是學生只靠死記硬背的方法記誦生字，

原因是：一、大多數學校沒有教授拼音知識幫助學生認讀串生字；二、學生還沒有學習有關的英語文法知識時，便隨課文默書，學生不能運用類推法 (analogy) 檢視是否默對；三、大多數學校沒有教授學生串字、默書時運用校對 (proof reading) 的技巧和步驟。

聽、講、讀、寫是語言學習和運用的四種能力。在香港，學習英語作為第二語言時，因為缺乏足夠的語言(英語)環境，所以學生掌握英語的聽、讀能力是較寫、講容易。

聽、讀是輸入，講、寫是輸出。輸入基礎打好了，語言規律、模式一旦內化，

輸出時便變成自動化，效果自然事半功倍，可帶來成就、滿足感和興趣。現時，大多數學生在聽、讀能力還沒有打好基礎時，教師、家長便急於要求他們同步，甚至「超前」輸出(串字、默書)。揠苗助長，在教與學時，對三方(兒童、教師、家長)帶來不少挫折與失敗，實是得不償失，事倍功半。

我們嘗試就聽、讀、拼音、英語文法、串字、默書、寫作、校對等知識的學習和應用，提出了由學齡前至初中串字、默書的五個發展階段(見“Developmental Stages of Spelling”一文)，希望能拋磚引玉，引起討論。

怎樣教兒童英語拼音 (三)

今次要談的是怎樣教 consonant blends 及 consonant digraphs 在字頭、字中間及字尾的發音。Consonant blends (混音，例如bl, str等)是由兩個或三個consonants連在一起，先按著次序各自發音，然後用較快的速度使這些音連在一起讀出來，其IPA符號和該等consonants的IPA符號相同，例如bl是 /bl/，str是 /str/ 等。

Consonant digraphs (二合字母，例如sh, ng等)是由兩個consonants組成，但發音時並不是把 /s/ 和 /h/ 分別讀出，而只發出一個獨特的音來，有其個別的IPA符號，例如：sh是 /ʃ/，ng是 /ŋ/ 等。

認識了 consonant blends 及 consonant digraphs 後，運用分音節中 closed syllable 及 open syllable 的法則，把生字分音節的

時候就不容易分錯了，例如(closed syllable) mother 的音節是 moth-er、strawberry 是 straw-ber-ry；(open syllable) theatre 是 the-a-tre、Chinese 是 Chi-nese。

Fun With Phonics 3是透過唱歌及做動作教導兒童自然發音。書後附設多個練習：1. 練習較容易混淆的發音 — 例如 tree, three; fin, thin; tank, thank; day, they 等。2. Rhyming Families — 練習 consonant blends and consonant digraphs 的 onset-rimes 3. Some Tricky Letter Sounds — 透過IPA練習常見的規則發音字詞；4. Revision — 透過聆聽 Sally Nicholls 的錄音，按首個音節相同發音的生字做分音節的練習 (例如：cab、cabin、cabinet)。

Fun With Phonics 1、2及3是為小學

中年級以上學生而編寫的。很多家長和教師提議我們為學齡前及小學低年級編寫適用的英語拼音書。四月底出版的 My First Phonics 1 及 My First Phonics 2 教授 26 個字母的 letter names、letter sounds; consonants、short vowels、consonant blends 及 consonant digraphs 在字頭的發音；選用最簡單的 CVC (consonant-vowel-consonant) 及 CCVC 模式來訓練 phonemic awareness (字頭、字尾、字中間的音素意識)。兩書均透過唱歌及做動作教導兒童自然發音，由 Sally Nicholls 錄音，適合學齡前至低小兒童閱讀。



Stages	Listening (Native English)	Children Reading Aloud	Phonemic Awareness / Phonetic Skill	Grammar Knowledge
1. Preschool- Primary	· stories (<i>patterned books</i> , <i>simple picture books</i> , <i>simple story rhymes</i>) · nursery rhymes	· patterned books · simple story rhymes · simple picture books · nursery rhymes	· letter names · letter sounds · blending(CVC pattern)	
2. Primary	· stories (<i>patterned books</i> , <i>picture books</i> , <i>story rhymes</i>) · nursery rhymes	· patterned books · story rhymes · simple picture books · nursery rhymes	· consonant digraphs and blends · blending (CCVC pattern)	
3. Primary	· stories (<i>picture books</i> , <i>story rhymes</i> , <i>poetry</i>) · poetry	· patterned books · picture books · story rhymes · poetry · non-fiction	· beginning, ending, middle sounds in CVC, CCVC and CCVCC patterns of one syllable words · rhyming families (onset-rimes)	· subject-verb agreement · simple past tense
4. Primary & Intermedi- ate	· stories (<i>picture books</i> , <i>story rhymes</i> , <i>poetry</i>) · poetry	· picture books · story rhymes · poetry · non-fiction	· beginning, ending, middle sounds of consonants blends and digraphs in CVVC and CCVVCC patterns · magic e · long vowel sounds, · vowel digraphs, · vowel diphthongs, · r-controlled vowels · rhyming families · syllabication knowledge	· possession · past participle · simple future tense
5. Intermedi- ate & Mature Spellers	· stories (<i>story books</i> , <i>chapter books</i>) · anthologies · poetry	· picture books · story books · poetry · chapter books · anthologies · non-fiction	· syllabication skills · International Phonetic Alphabets (<i>irregular pronunciation</i> , <i>silent letters</i>) · shift from primarily phonetic to other strategies: morphology, analogy	· morphology: <i>root words</i> , <i>prefixes</i> , <i>suffixes</i> , <i>inflectional meanings</i> · analogy: <i>meaning/spelling connections</i> , <i>contractions</i> , <i>compounds</i> , <i>plurals</i> , <i>possessives</i> , <i>tenses</i> etc.)

*這五個階段是逐步遞升，可按兒童的進度作適度調整，不受學年的限制。

1999年4月至1999年

日期	活動	時間	費用	地點	備註
4月17日 (星期六)	如何提高兒童的逆境智能(AQ) 講者: 理盧幼慈女士 美國註冊遊戲治療督導主任	2:00p.m.- 5:00p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	九龍塘城市大學 康樂樓惠卿劇院	與香港教育專業人員 協會合辦
5月8日 (星期六)	如何引導兒童透過圖畫故事書欣賞美的 世界 講者: 何慶基先生 香港藝術中心展覽總監	2:00p.m.- 5:00p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	九龍塘城市大學 第一演講廳 LT1	與香港教育專業人員 協會合辦
6月5日 (星期六)	如何利用暑假幫助兒童打好英語基礎 講者: 韋惠英女士 青田教育中心總編輯	2:00p.m.- 5:00p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	香港小童羣益會 禮堂 灣仔洛克道3號	與香港教育專業人員 協會合辦
7月24日 (星期六)	兒童的生理、心理發展與學習的關係 講者: 王玉珍醫生 美國兒科醫生	2:30p.m.- 5:30p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	觀塘基督教家庭服 務中心禮堂 觀塘地鐵站 D1出 口步行5分鐘	與香港教育專業人員 協會合辦

AGES OF SPELLING *



Spelling	Dictation	Writing	Proofreading
- fill in beginning consonant sound in CVC pattern - fill in ending consonant sound in CVC pattern		- alphabet (<i>upper case, lower case</i>) - name the pictures with words given	seeing, saying, hearing
- fill in beginning consonant digraph and blend sounds in CCVC pattern - fill in short vowel middle sound in CVC pattern		fill in blanks in simple patterned sentences with words given	seeing, saying, hearing
- one syllable words of CVC, CCVC and CCVCC patterns - high frequency sight words of irregular spelling	simple sentences	sentences (<i>guided writing using patterned sentences structure, with the help of adults, word bank, picture dictionary etc.</i>)	seeing, saying, hearing
- one syllable words of CVVC, CVCe and CCVVCC patterns - two syllable words - simple past tense	- simple sentences - short paragraph	stories (<i>guided writing using patterned sentences structure, with the help of pictures, adults, word bank, dictionary etc.</i>)	- seeing, saying, hearing - syllabication knowledge
- polysyllabic words - simple past & past participles	- compound & complex sentences - paragraph	stories, weekly journals & project reports (<i>guided writing with the help of pictures, adults, word bank, dictionary etc.</i>)	- seeing, saying, hearing - syllabication knowledge - grammar knowledge (<i>subject-verb agreement, pronoun-antecedent agreement, tense agreement, person agreement</i>)

7月青田親子教育活動

報名辦法：請附回郵信封（信封面請寫上索取入場券），劃線支票（支票抬頭寫「青田企業有限公司」）並列明姓名、會員證號碼、地址、電話，參加活動、課程名稱，寄觀塘開源道 62 號駱駝漆大廈第二期 5 樓 B 座青田教育中心，索取入場券。如有查詢，請電 2304 0355。

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀通訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、教育玩具、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司(Hong Kong Book Centre)及辰衝圖書有限公司(Swindon Book Store)選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

青田親子閱讀會入會申請表（為方便電腦處理，請以英文填寫，表格可影印使用）

家長姓名 _____ NAME _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____ SEX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票 HK\$50 (抬頭寫「青田企業有限公司」) 寄九龍觀塘開源道 62 號駱駝漆大廈第二期 5 樓 B 座。

青田教育中心舉辦99年暑期課程

故事識字班

透過全語文教學方法，每節課讀一本運用全語文方法及重複句式編寫的圖畫故事書。

在課堂上，老師透過工作紙、大書、字卡和錄音帶等教材，幫助幼童認識生字。下課後，家長可以和小朋友利用字卡玩認字串句遊戲鞏固所學。

「誦詩識字」課程

本課程是一個以「誦詩識字」為目標的密集認字課程。小朋友通過學習兒童詩、有趣的練習和文字遊戲，認識約二百五十個常用字。以字帶詞，邁開認字閱讀的第一步。

上課時老師介紹象形、形聲、會意、指事、

轉注、假借等漢字造字的特點和結構，希望孩子能掌握認讀漢字的一些方法，對日後生字的認讀、書寫和默書都會有很大的幫助，也減少了使用錯別字的機會。

「分享研討閱讀」課程

本課程根據各級兒童的閱讀興趣和能力，編選各類題材的讀物，透過分享研討法訓練參與者獨立思考的能力，幫助他們從不同角度去探究問題，反覆思維，並透過淘汰、聯念和比較，找出問題的答案，同時亦鼓勵參與者自我反思，敢於發表自己意見，聆聽、尊重別人的觀點和提高辨別是非的能力。

參與者透過此方法，可掌握到閱讀技巧，提高語文理解及表達能力，從而養成良好的閱讀習慣。

暑期英語拼音班

一聽到英默，孩子和家長就頭痛。要強記生字的讀音，牢記它的串法，實在不是一個學習的好方法。其實，英文音節的拼合和發音是有規律的，只要能掌握熟習，拼讀默生字就輕鬆得多了。

本課程是透過小組活動、遊戲學習的形式，教導孩子掌握拼音常規。默書無需再死記硬背，發音又標準，孩子學習英文的信心和興趣自然增加，做家長的也鬆了一口氣。

班別		適合年級	上課地點			學費及教材費
			香港	九龍	新界	
中文			香港小童羣益會 灣仔洛克道3號 (近金鐘地鐵站D出口)	香港基督教家庭服務中心 觀塘翠屏道3號 (觀塘地鐵站D1出口)	香港青少年服務處-大埔青少年綜合服務中心 大埔廣福村廣仁樓220-229室 (近大埔火車站，可乘免費穿梭巴士K18直達)	
	故事識字班A	升K2學生 共12節、18小時 每組15-18人	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 9:00 - 10:30 a.m. 編號：HC1	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 9:00 - 10:30 a.m. 編號：KC1	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 9:30 - 11a.m. 編號：NC1	\$1,100 (包括彩色圖書12本，錄音帶1盒，字卡及工作紙)
	故事識字班B	升K3學生 共12節、18小時 每組15-18人	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 10:30-12noon. 編號：HC2	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 10:30-12noon. 編號：KC2	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 11a.m.-12:30noon 編號：NC2	\$1,100 (包括彩色圖書12本，錄音帶1盒，字卡及工作紙)
	誦詩識字班	升小一、小二、及回流初學中文的學生 共12節、18小時 每組15－18人	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 9:00 - 10:30 a.m. 編號：HC3	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 9:00 - 10:30 a.m. 編號：KC3	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 9:30 - 11a.m. 編號：NC3	\$980 (包括彩色圖書、練習本各一本)
	分享研討班	升小二及升小三學生 共12節、18小時 每組15-18人	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 10:30-12noon 編號：HC4	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 10:30-12noon 編號：KC4	7月15日至8月10日 逢二、四、六上課 11a.m.-12:30noon 編號：NC4	\$980 (包括圖書一本)
英文	英語拼音初班	升K3至升小二學生 共12節、18小時 每組15-18人	7月14日至8月9日 逢一、三、五上課 9:00 - 10:30 a.m. 編號：HP1	7月14日至8月11日 逢一、三、五上課 9:00 - 10:30 a.m. 編號：KP1	7月14日至8月9日 逢一、三、五上課 9:30-11 a.m. 編號：NP1	\$1,100 (包括彩色圖書及CD)
	英語拼音中班	升小三至小五學生 共20節、40小時 每組15-18人	7月14日至7月23日 逢一至五上課，7月26日至8月20日逢一、三、五上課 11a.m.- 1p.m. 編號：HP2	7月14日至7月23日 逢一至五上課，7月26日至8月20日逢一、三、五上課 11a.m.- 1p.m. 編號：KP2	7月14日至7月23日 逢一至五上課，7月26日至8月20日逢一、三、五上課 11:15a.m.- 1:15p.m. 編號：NP2	\$2,500 (包括彩色圖書、CD及活動練習)
	英語拼音高班	升小六至中一，對 consonants 及 vowels 已有認識的學生 共13節、26小時 每組15-18人	7月14日至8月11日 逢一、三、五上課 2p.m.-4p.m. 編號：HP3	7月14日至8月13日 逢一、三、五上課 2p.m.-4p.m. 編號：KP3	7月14日至8月11日 逢一、三、五上課 2p.m.-4p.m. 編號：NP3	\$1,600 (包括彩色圖書、CD及活動練習)

報名參加，請填妥下列表格，連回郵信封及支票(抬頭寫青田教育中心)，寄：青田教育中心 九龍觀塘開源道62號駱駝漆大廈第二期5樓B座 傳真：2304 0778
 學生姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____
 就讀學校：_____ 升讀級別：_____
 家長姓名：_____ 電話：_____ 傳真：_____
 地址：_____

有興趣參加之課程： HC1 ☐ HC2 ☐ HC3 ☐ HC4 ☐ KC1 ☐ KC2 ☐ KC3 ☐ KC4 ☐ NC1 ☐ NC2 ☐ NC3 ☐ NC4 ☐
 HP1 ☐ HP2 ☐ HP3 ☐ KP1 ☐ KP2 ☐ KP3 ☐ NP1 ☐ NP2 ☐ NP3 ☐

報名截止日期：99年5月31日